


Digitale Anlage: CHECKLISTE FÜR DIE UNTERSUCHUNG DIGITALER WÖRTERBÜCHER FÜR DAF

1. GRUNDDATEN	
Titel und Verlag:	
Publikationsform:	
Verfasser, eventuell zugrunde liegende Printausgabe:	
2. AKTUALITÄT, AUSWAHL UND PRÄSENTATION DER WÖRTERBUCHBEINTRÄGE	
2.1 Anzahl und Aktualität der Einträge / Adäquate Lemmaselektion	
• Anzahl der Einträge (angegeben/nicht angegeben, bzw. öffentlich editierbar) <input type="checkbox"/> keine Angabe <input type="checkbox"/> öffentlich editierbares WB
• Aktualität und Angemessenheit prüfen: Schlüsselwörter eines aktuellen (Lehrbuch-)Textes aussuchen	<input type="checkbox"/> angemessen <input type="checkbox"/> nicht angemessen
2.2 Informationen zu den Einträgen	
<ul style="list-style-type: none"> Genus Flexion Wortart Aussprache Akzent Worttrennung Valenz Kollokation Beispiele Bedeutung 	<p>Wörterbuch, das</p> <p>Grammatik Substantiv (Neutrum) · Genitiv Singular: Wörterbuch(e)s · Nominativ Plural: Wörterbücher</p> <p>Aussprache ˈvøːʁtəˌbʊx]</p> <p>Worttrennung Wör-ter-buch</p> <p>Wortzerlegung Wort / Buch</p> <p>Wortbildung mit ‚Wörterbuch‘ als Erstglied: Wörterbuchartikel · mit ‚Wörterbuch‘ als Letztglied: Aussprachewörterbuch ... 12 weitere</p> <p>Bedeutung</p> <p>▼ (gedruckt, auf einem elektronischen Medium oder im Internet publiziertes) Nachschlagewerk mit nach bestimmten Gesichtspunkten ausgewählten und erläuterten Stichwörtern, meist mit Informationen zu ihrer Form, ihrer Bedeutung und ihrem Gebrauch</p> <p>KOLLOKATIONEN: mit Adjektivattribut: ein alphabetisches, rückläufiges, einsprachiges, zweisprachiges, etymologisches, historisches, orthographisches Wörterbuch; ein fachsprachliches, klinisches, medizinisches, technisches Wörterbuch; das Grimmsche Wörterbuch; ein deutsches, englisches, deutsch-polnisches, polnisch-deutsches, althochdeutsches Wörterbuch mit Genitivattribut: ein Wörterbuch der deutschen Umgangssprache, der Gegenwartssprache, einer Mundart, der Jugendsprache als Akkusativobjekt: ein Wörterbuch erstellen, verfassen, herausbringen, herausgeben; Wörterbücher lesen, nutzen, wälzen, zu Rate ziehen in Präpositionalgruppe/-objekt: im Wörterbuch nachschlagen, nachsehen; ein Eintrag in einem, ein Begriff, eine Vokabel aus einem Wörterbuch ... 3 weitere Kollokationen</p> <p>BEISPIELE: [...] Dort [in Südanatolien] [...] lernte [sie] mithilfe eines Wörterbuchs Türkisch. [New Zürcher Zeitung, 12.04.2015]</p>
• Sonstiges:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
• Verwendung von Abkürzungen	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
2.3 Präsentation der Einträge	
• Typographische Strukturanzeiger (Farben, Hervorhebungen etc.)	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
• Nicht typographische Strukturanzeiger (Symbole, z. B. )	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
• Anwendung weiterer Medien (wie Bilder, Töne, Videos, Animationen etc.)	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
2.4 Wörterbuchaußentexte	
• Hinweise zur Aussprache	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
• Übungen zur Wörterbuchbenutzung	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
• Übungen zum Wortschatzerwerb	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
• Abkürzungsverzeichnis	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

• Tabellen zur Morphologie und Syntax von Lexemen	 <input type="checkbox"/>	 <input type="checkbox"/>
• Hilfen zum Verfassen von Briefen (Anredeformeln, Musterbriefe)	 <input type="checkbox"/>	 <input type="checkbox"/>
3. NEUE MERKMALE OHNE INHALTLICHEN / LERNPSYCHOLOGISCHEN MEHRWERT		
3.1 Inbetriebnahme und Handhabung		
• Benutzerfreundliche Installation / benutzerfreundliches Abonnieren	 <input type="checkbox"/>	 <input type="checkbox"/>
• Veränderbare Navigationssprache	 <input type="checkbox"/>	 <input type="checkbox"/>
• Übersichtliche Navigationsoberfläche	 <input type="checkbox"/>	 <input type="checkbox"/>
3.2 Benutzerhinweis		
• Benutzerhinweis (außer technische Handhabung auch über Wörterbuchinhalte)	 <input type="checkbox"/>	 <input type="checkbox"/>
• Trainingsübungen zur effektiven Benutzung	 <input type="checkbox"/>	 <input type="checkbox"/>
3.3 Lizenz-Möglichkeiten und Preis		
• Preis für einen Benutzenden	 <input type="checkbox"/>	 <input type="checkbox"/>
• Weitere Lizenzmöglichkeiten mit Ermäßigungen (je nach Benutzendem, für Unterrichtszwecke etc.)	 <input type="checkbox"/>	 <input type="checkbox"/>
• Produktschutz z. B. durch Kodenummer	 <input type="checkbox"/>	 <input type="checkbox"/>
4. NEUE MERKMALE MIT INHALTLICHEM ODER LERNPSYCHOLOGISCHEM MEHRWERT		
4.1 Betreuung durch die Autoren/Autorinnen / Verlage		
• Infodienst zu technischen und inhaltlichen Fragen	 <input type="checkbox"/>	 <input type="checkbox"/>
• Kontaktmöglichkeiten für den Austausch zwischen Benutzende und Herstellenden oder Benutzenden untereinander	 <input type="checkbox"/>	 <input type="checkbox"/>
4.2 Suchfunktionen		
• Eingabebasierte Suche	 <input type="checkbox"/>	 <input type="checkbox"/>
• Inkrementelle Suche (paralleles Anzeigen der Wortliste beim Eintippen)	 <input type="checkbox"/>	 <input type="checkbox"/>
• Suche mehrerer Begriffe mit logischen Konnektoren (+/AND, OR -/NOT etc.)	 <input type="checkbox"/>	 <input type="checkbox"/>
• Volltextsuche	 <input type="checkbox"/>	 <input type="checkbox"/>
• Suche nach konjugierten Formen	 <input type="checkbox"/>	 <input type="checkbox"/>
• Suche ohne manuelle Texteingabe (über Ton, oder Cursor: Pop-up-Funktion)	 <input type="checkbox"/>	 <input type="checkbox"/>
• Suche in Datensammlungen (Korpora)	 <input type="checkbox"/>	 <input type="checkbox"/>
• Suche in mehreren Wörterbüchern parallel	 <input type="checkbox"/>	 <input type="checkbox"/>
• Sonstiges:	 <input type="checkbox"/>	 <input type="checkbox"/>
4.3 Flexibilität, Erweiterungsmöglichkeiten		
Flexibilität der technischen Seite		
• technische Aktualisierungen vom Verlag	 <input type="checkbox"/>	 <input type="checkbox"/>
• Personalisierung der Datenpräsentation	 <input type="checkbox"/>	 <input type="checkbox"/>
• Lesezeichen / Markierungen	 <input type="checkbox"/>	 <input type="checkbox"/>

Flexibilität der inhaltlichen Seite:	
• inhaltliche Aktualisierungen vom Verlag	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>
• Erweiterung bestehender Einträge vom Benutzenden	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>
• Aufnahme neuer Wörter / Wortlisten vom Benutzenden	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>
• sonstige Erweiterungsmöglichkeit (z. B. um eigene Bild, Ton und Video)	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>
4.4 Multimedialität	
• Text	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>
• Bild/Graphik	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>
• bewegtes Bild (Animation, Video)	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>
• Ton	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>
4.5 Hypermedialität	
• sinngemäße Hyperlinks zum Anklicken im Wörterbuchtext (z. B. Synonyme)	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>
• Hyperlinks zu Wörterbuchaußentexten (z. B. zu Konjugationstabellen)	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>
4.6 Ausgabe von Daten	
• Daten als Datei speichern oder ausdrucken	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>
4.7 Weitere verbundene Funktionen	
• Übersetzer	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>
• Vokabeltrainer	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>
• Ausspracheübung	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>
• Sonstiges:	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>